

31999D0280

L 110/8

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

28.4.1999

**DECYZJA RADY**  
**z dnia 22 kwietnia 1999 r.**  
**dotycząca wspólnotowej procedury informacyjnej i konsultacyjnej w sprawie kosztów zaopatrzenia**  
**w ropę naftową i cen konsumpcyjnych na produkty ropopochodne**

(1999/280/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,  
w szczególności jego art. 213,

uwzględniając wniosek przedstawiony przez Komisję <sup>(1)</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(2)</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przejrzystość cen towarów konsumpcyjnych produktów ropopochodnych i informacja dotycząca kosztów zaopatrzenia w ropę naftową są niezbędne do właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego, w szczególności dla swobodnego przepływu towarów we Wspólnocie.
- (2) Dyrektywa Rady 76/491/EWG z dnia 4 maja 1976 r. dotycząca wspólnotowej procedury informacyjnej i konsultacyjnej w sprawie cen ropy naftowej i produktów ropopochodnych we Wspólnocie <sup>(4)</sup> zobowiązuje Państwa Członkowskie do przekazywania Komisji informacji, które przestały odzwierciedlać warunki panujące na rynkach ropy naftowej; dyrektywa 76/491/EWG powinna więc zostać uchylona i zastąpiona przez nową wspólnotową procedurę informacyjną.

- (3) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2964/95 z dnia 20 grudnia 1995 r. wprowadzające rejestrację przywozu i dostaw ropy naftowej we Wspólnocie <sup>(5)</sup> umożliwia informowanie Komisji, co dotyczy każdego Państwa Członkowskiego, na temat miesięcznych kosztów zaopatrzenia w każdy rodzaj ropy naftowej, co odnosi się do przywozu z państw trzecich lub dostaw z innego Państwa Członkowskiego, jednak nie umożliwia Komisji określania całkowitych kosztów zaopatrzenia w ropę naftową we Wspólnocie.
- (4) Pożądane jest ustanowienie procedury informacyjnej i konsultacyjnej w sprawie kosztów zaopatrzenia w ropę naftową i cen konsumpcyjnych produktów ropopochodnych.
- (5) Procedura ta wymaga prezentowania przez Państwa Członkowskie w regularnych odstępach czasu pewnych informacji dotyczących kosztów zaopatrzenia w ropę naftową oraz cen konsumpcyjnych produktów ropopochodnych w zbiorczej postaci.
- (6) Zgodnie ze swoją obecną praktyką Państwa Członkowskie będą nadal przekazywać Komisji ceny konsumpcyjne produktów ropopochodnych w każdy poniedziałek, tak jak robiły to w przeszłości na zasadzie dobrowolności; Państwa Członkowskie mogą utrzymać swoje obecne systemy lub stworzyć nowe procedury dla zbierania tych danych.
- (7) Zebrane informacje powinny umożliwić porównanie tendencji kosztów i cen ropy obowiązujących we Wspólnocie.
- (8) Podatki nakładane na produkty ropopochodne są składową cen sprzedaży i stąd konieczne jest, w celu zapewnienia przejrzystości cen tych produktów i porównania

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 232 z 24.7.1998, str. 10.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 313 z 12.10.1998, str. 68.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 407 z 28.12.1998, str. 182.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 140 z 28.5.1976, str. 4.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 310 z 22.12.1995, str. 5.

cen istniejących we Wspólnocie, wskazanie cen konsumpcyjnych netto dla produktów ropopochodnych bez cel i podatków, a także po wliczeniu wszelkich podatków.

- (9) Zebrane informacje oraz wyniki analiz przeprowadzonych przez Komisję powinny być publikowane na poziomie wspólnotowym w celu zapewnienia przejrzystości rynku i powinny być przedmiotem konsultacji między Państwami Członkowskimi a Komisją.
- (10) Jeśli Komisja znalazłaby nieprawidłowości i brak spójności w przedstawionych jej danych, powinna mieć możliwość otrzymania dalszych informacji od odpowiedniego Państwa Członkowskiego.
- (11) Konkretnie ustalenia dotyczące przekazywania informacji muszą być sprecyzowane bardziej szczegółowo,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Państwa Członkowskie przekazują Komisji informacje dotyczące kosztów zaopatrzenia w ropę naftową cif i cen konsumpcyjnych produktów ropopochodnych w sposób określony w art. 3. Lista produktów ropopochodnych jest określona w Załączniku.

Informacje są uzyskiwane przez agregację otrzymanych danych i przedstawiane w odzwierciedlający, możliwie najbliższy rzeczywistości sposób, stan rynku ropy w każdym Państwie Członkowskim.

#### Artykuł 2

Do celów niniejszej decyzji:

- 1) „koszty zaopatrzenia” oznaczają koszty całości przywozu i dostaw ropy naftowej, jak również ropy naftowej produkowanej w Państwie Członkowskim;
- 2) „przywóz ropy naftowej” oznacza każdą ilość ropy naftowej przywożoną na terytorium Wspólnoty do celów innych niż tranzyt, która jest przeznaczona na zaspokojenie potrzeb Państwa Członkowskiego;
- 3) „dostawy ropy naftowej” oznaczają każdą ilość ropy naftowej wwożoną na terytorium Państwa Członkowskiego z innego Państwa Członkowskiego w celach innych niż tranzyt, która jest przeznaczona na zaspokojenie potrzeb pierwszego Państwa Członkowskiego;
- 4) „ropa naftowa produkowana w Państwie Członkowskim” oznacza całość ropy naftowej produkowanej i rafinowanej w Państwie Członkowskim, gdzie taka produkcja stanowi więcej niż 15 % w skali roku całego zaopatrzenia tego Państwa Członkowskiego;

- 5) „ceny konsumpcyjne” oznaczają najbardziej reprezentatywne poziomy cen w rzeczywistości płaconych przez konsumentów w danej kategorii.

#### Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie przekazują Komisji następujące informacje:
  - a) miesięczne koszty zaopatrzenia w ropę naftową cif w miesiącu następującym po końcu danego miesiąca;
  - b) ceny konsumpcyjne produktów ropopochodnych netto bez cel i podatków, a także po wliczeniu wszelkich podatków, obowiązujących w piętnastym dniu każdego miesiąca, w trzydzieści dni następujących po piętnastym dniu miesiąca, o którym mowa.
2. Na podstawie dotychczasowego systemu zbierania danych Państwa Członkowskie kontynuują przekazywanie Komisji cen konsumpcyjnych netto bez cel i podatków, obowiązujących w każdy poniedziałek, najpóźniej do godziny 12.00 w południe następnego dnia.

#### Artykuł 4

Na podstawie informacji zebranych zgodnie z niniejszą decyzją Komisja publikuje w odpowiedniej formie:

- a) każdego miesiąca — koszty zaopatrzenia w ropę naftową cif i ceny konsumpcyjne produktów ropopochodnych netto bez cel i podatków, a także wliczając wszelkie cła i podatki naliczane piętnastego dnia każdego miesiąca;
- b) każdego tygodnia — ceny konsumpcyjne produktów ropopochodnych netto bez cel i podatków naliczanych w poniedziałek.

#### Artykuł 5

Państwa Członkowskie oraz Komisja konsultują się wzajemnie w sprawach związanych z niniejszą decyzją, takich jak informacje zebrane na mocy tej decyzji.

#### Artykuł 6

Wszelkie informacje przekazane na podstawie niniejszej decyzji są poufne. Przepis ten nie stanowi przeszkody w rozpowszechnianiu ogólnych lub streszczonych informacji bez ujawniania szczegółów dotyczących poszczególnych przedsiębiorstw, tzn. gdy odnoszą się one do co najmniej trzech przedsiębiorstw. Państwa Członkowskie mogą powstrzymać się od przedstawiania szczegółów odnoszących się do poszczególnych przedsiębiorstw.

#### Artykuł 7

Jeśli Komisja zauważy, iż wystąpiły nieprawidłowości lub brak spójności w informacjach przekazanych jej przez Państwa Członkowskie, może poprosić Państwa Członkowskie o zgodę na zaznajomienie się z procedurami obliczeń i wyceny użytymi do osiągnięcia zebranych informacji.

*Artykuł 8*

W granicach przewidzianych w niniejszej decyzji Komisja przyjmuje przepisy wykonawcze dotyczące formy, zawartości i wszystkich pozostałych aspektów komunikatów przewidzianych w art. 1.

*Artykuł 9*

Dyrektywa 76/491/EWG traci moc.

*Artykuł 10*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 22 kwietnia 1999 r.

*W imieniu Rady*

W. MÜLLER

*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

**Wykaz produktów ropopochodnych**

## 1. paliwa silnikowe:

- na stacjach paliw:
  - benzyna ołowiowa premium
  - benzyna bezołowiowa premium Euro 95 (Euro super 95)
  - olej napędowy
  - LPG

## 2. paliwa na potrzeby gospodarstw domowych:

- dla drobnych konsumentów:
  - grzewczy olej opałowy

## 3. paliwa przemysłowe:

- dla dostaw na rynek hurtowy:
    - olej paliwowy (o zawartości siarki przekraczającej 1 %)
    - olej paliwowy (o zawartości siarki nieprzekraczającej 1%)
-